

PHILIPS

AZ 6826 Portable Compact Disc Player



(D) Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funk-entstört ist. Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

(MEX) México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

Garantía.....pág. 76

(AUS) Australia

Guaranteepage 76

(NZ) New Zealand

Guaranteepage 77

(GB) English page 4 **(GB)**

(F) Français page 16 **(F)**

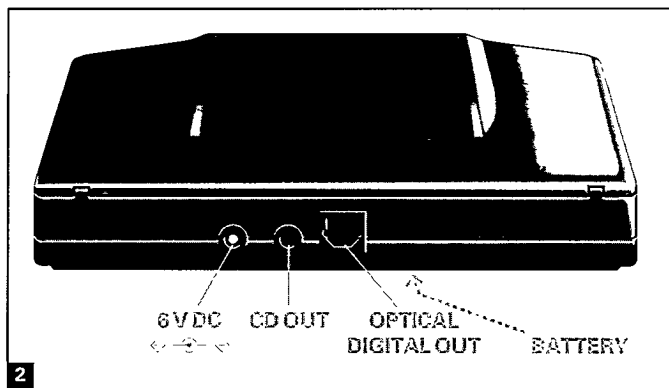
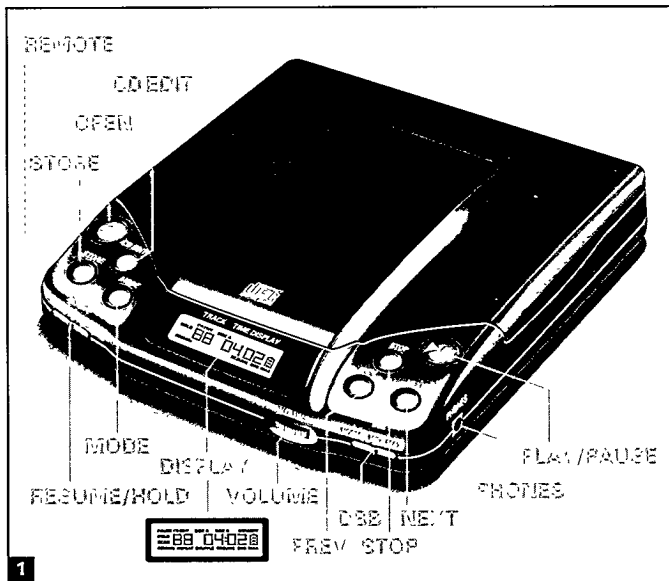
(D) Deutsch Seite 28 **(D)**

(NL) Nederlands pag. 40 **(NL)**

(E) Español página 52 **(E)**

(I) Italiano pagina 64 **(I)**

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



BEDIENELEMENTE - Abb. 1-2





- REMOTE**Buchse für die Fernbedienung, siehe bei 'Zubehör'
- CD EDIT**.....während der Wiedergabe mit **PLAY**: zum Wählen der **RESTZEIT**-Angabe
in **STOP**-Stellung: zum Wählen des **EDIT**-Betriebs
- OPEN**.....öffnet das CD-Fach
- STORE**.....zum Speichern der angezeigten Stücknummer
- RESUME/HOLD**.....in Position **ON** ist **RESUME** aktiv: wenn die Taste **PLAY** gedrückt wird, beginnt der CD-Spieler mit dem zuletzt gespielten Titel. Im **SHUFFLE**-Betrieb wird **RESUME** ignoriert. in Position **HOLD** werden die Tasten des CD-Spielers außer Funktion gesetzt (nicht die Tasten auf der Fernbedienung). Die **RESUME**-Funktion wird ebenfalls eingeschaltet. in Position **OFF** sind die Funktionen **RESUME** und **HOLD** ausgeschaltet.
- MODE**.....mehrmals drücken, bis das Anzeigefeld die gewünschte Funktion anzeigt. **MEMORY** kann in allen Betriebsarten aktiviert werden, um nur die programmierten Stücke zu spielen.
SCAN zur Wiedergabe der ersten 10 Sekunden jedes Titels
SHUFFLE zur Wiedergabe aller Titel auf einer CD in zufälliger Reihenfolge
SHUFFLE REPEAT wiederholt kontinuierlich die Titel auf der CD in zufälliger Reihenfolge
REPEAT Endloswiedergabe der CD
NORMAL (keine Anzeige) zum Ausschalten von **SCAN**, **SHUFFLE** und **REPEAT**
- DISPLAY****TRACK** zeigt die Gesamtzahl der Titel auf der CD (im **STOP**-Betrieb) und beim Abspielen mit **PLAY** die entsprechende Titelnummer
TIME zeigt die Gesamtspieldauer der CD (im **STOP**-Betrieb) und beim Abspielen mit **PLAY** die abgelaufene Spieldauer des laufenden Titels. Wenn die Zeitangabe blinkt, ist **PAUSE** aktiviert.
REMAIN zeigt die Spieldauer der CD oder des Stücks
DBB (MAX) aktiviert
SCAN aktiviert
SHUFFLE aktiviert
REPEAT aktiviert (Wiederholung der CD)
MEMORY die programmierte Auswahl (Speicher) wird wiedergegeben
HOLD aktiviert (die Tasten des CD-Spielers sind außer Funktion)



BEDIENELEMENTE - Abb. 1-2

RESUME aktiviert

Batteriezustand:

gut:  ausreichend:  schwach:  leer: 

VOLUME.....Lautstärkereglern
Der VOLUME-Regler hat keinen Einfluß auf das Ausgangssignal der Buchsen CD OUT und OPTICAL DIGITAL OUT.

PREVIOUS ⏮.....

- kurz drücken, um zu einem vorhergehenden ⏮ Stück zu schalten;
- während der Wiedergabe mit PLAY: gedrückt halten, um das Stück schnell rückwärts ⏮ abzuspielen.

DBBDynamic Bass Boost - zum Anheben der Bässe:
NORM (normal) = DBB ausgeschaltet (keine Baß-Anhebung)
MID = geringe Baß-Anhebung
MAX = starke Baß-Anhebung
Der DBB-Wahlschalter hat keinen Einfluß auf das Ausgangssignal der Buchsen CD OUT und OPTICAL DIGITAL OUT.

STOP □.....Stopp-Taste
durch zweimaliges Drücken wird der Speicherinhalt gelöscht und der CD-Spieler ausgeschaltet.

NEXT ⏭.....

- kurz drücken, um zu einem folgenden ⏭ Stück zu schalten;
- während der Wiedergabe mit PLAY: gedrückt halten, um das Stück schnell vorwärts ⏭ abzuspielen.

PHONES.....Buchse für Kopfhörer oder Mini-Lautsprecher

PLAY ▷/PAUSE ⏸.....Start- und Pause-Taste

6 V DC ⚡ ⏻ ⚡.....Buchse für externe Stromversorgung, 6 V DC ⚡ ⏻ ⚡

CD OUT.....für CD-Wiedergabe über die Stereo-Anlage

OPTICAL

DIGITAL OUT.....für CD-Wiedergabe über eine hochwertige Stereo-Anlage mit optischem Digitaleingang. Für den Anschluß ist ein spezielles optisches Signalkabel, Typ SBC 1150, erforderlich.

BATTERIE..... Batteriefach

Wenn das Gerät über die Buchse 6 V DC mit Spannung versorgt wird, wird das Anzeigefeld beleuchtet.

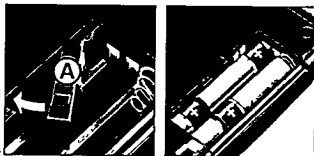
Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.

STROMVERSORGUNG

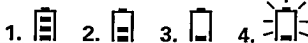
BATTERIEN

• Öffnen Sie das Batteriefach, bewegen Sie den Hebel (A) nach links und legen Sie vier Batterien (vorzugsweise Alkali), Typ R6, UM3 oder AA, entsprechend der Abbildung ein. Sie können auch aufladbare NiCd-Zellen verwenden, jedoch gilt hierfür nicht die Batterieanzeige.

• Wenn die Batterien leer sind oder längere Zeit nicht benutzt werden, sind sie aus dem Gerät zu entfernen. Die Batterieversorgung wird abgeschaltet, wenn die Buchse 6 V DC belegt ist. Zum Umschalten auf Batteriebetrieb ist der Stecker aus der 6 V DC Buchse herauszuziehen.



BATTERIEANZEIGE



Die Batterieanzeige auf dem Display gibt den Zustand der Alkali-Batterien bzw. des aufladbaren Akkus SBC 6408 an. Die Batteriespannung ist gut (1), ausreichend (2), schwach (3) oder nicht mehr ausreichend (4, blinkend). Schwache Batterien austauschen bzw. aufladen. Wenn das 'Leer'-Symbol (4) zu blinken beginnt, schaltet sich der CD-Spieler aus. Mit Alkali-Batterien beträgt die mittlere Spieldauer ca. 6 Stunden, mit dem aufladbaren Akku SBC 6408 ca. 2 Stunden.

AUFLADBARER AKKU SBC 6408

Anstelle von normalen Batterien können Sie auch den Akku SBC 6408 verwenden.

- Batteriefach öffnen, den Hebel (A) nach rechts bewegen und den Akku einsetzen.
- Der Akku kann im CD-Spieler aufgeladen werden, wenn das Netzteil an eine Steckdose angeschlossen wird. Nach ca. 5 Stunden ist der Akku vollständig aufgeladen.
- Der Ladevorgang wird durch einen blinkenden Balken in der Anzeige angegeben.
- Wenn der CD-Spieler während des Aufladens benutzt wird, dauert der Ladevorgang länger.
- Achten Sie darauf, daß der Akku nicht vollständig entladen wird, denn hierdurch werden Ladekapazität und Lebensdauer beeinträchtigt.
- Wenn der Akku längere Zeit nicht benutzt wird, bewahren Sie ihn vollständig aufgeladen außerhalb des CD-Spielers auf. Jeder Akku entlädt sich langsam, auch wenn er nicht benutzt wird. Laden Sie daher den Akku alle 6 Monate erneut auf, um eine völlige Entladung zu vermeiden.
- Wenn der vollständig aufgeladene Akku sich ziemlich schnell entlädt, kann er verbraucht sein und muß ausgetauscht werden. Einen neuen oder zusätzlichen Akku erhalten Sie bei Ihrem Händler unter der Typenbezeichnung SBC 6408. Bitte werfen Sie die Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie sie ordnungsgemäß.



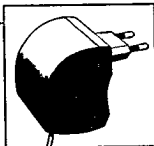
NETZTEIL SBC 6619

Zuhause können Sie den Spieler über das Netzteil SBC 6619, das 6 V/600 mA Gleichspannung liefert, betreiben (⊖ → ⊖, Pluspol ⊖ am Mittelstift).

Betreiben Sie das Gerät möglichst über das Netzteil, denn so können Sie den Akku schonen.

- Kontrollieren Sie zuerst, ob die Netzspannung des Netzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Ist das nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder Ihre Service-Organisation. Wenn das Netzteil mit einem Spannungswähler ausgestattet ist, stellen sie diesen auf die örtliche Netzspannung ein.

- Das Netzteil an die Buchse 6 V DC anschließen und mit der Steckdose verbinden. Wenn der Spieler nicht benutzt wird, das Netzteil immer aus der Steckdose ziehen.



ANSCHLÜSSE

Kopfhörer-Buchse PHONES

- Für Kopfhörer (oder Mini-Lautsprecher) mit 3,5-mm-Stecker, siehe bei 'Zubehör'.

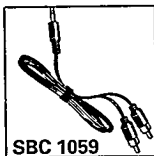
REMOTE-Buchse

- Für eine Fernbedienung, siehe bei 'Zubehör'.

Buchse CD OUT

- Für CD-Wiedergabe über eine Stereo-Anlage (Verstärker, Receiver, Recorder, usw.). Verbinden Sie die Buchse CD OUT mit Hilfe des Signalkabels SBC 1059 mit den Eingangsbuchsen LINE IN, AUX oder CD IN des anderen Gerätes.

- Den Ton mit den Reglern der Stereo-Anlage einstellen. Der VOLUME-Regler und der DBB-Wahlschalter des CD-Spielers haben keinen Einfluß auf das Ausgangssignal der Buchse CD OUT.



OPTICAL DIGITAL OUT-Buchse

- Für CD-Wiedergabe über eine hochwertige Stereo-Anlage (Verstärker, Receiver, Recorder, usw.), die ebenfalls über eine optische Buchse verfügt. Verbinden Sie die Buchse OPTICAL DIGITAL OUT mit Hilfe des Signalkabels SBC 1150 mit der Eingangsbuchse OPTICAL DIGITAL IN des anderen Gerätes.

- Den Ton mit den Reglern der Stereo-Anlage einstellen. Der VOLUME-Regler und der DBB-Wahlschalter des CD-Spielers haben keinen Einfluß auf das Ausgangssignal der Buchse OPTICAL DIGITAL OUT.

ZUBEHÖR

ERHÄLTLICHES ZUBEHÖR (wenn nicht bereits mitgeliefert)

SBC 1059 Signalkabel mit einem 3,5-mm-Klinkenstecker und zwei 'Cinch'-Stecker (Phono)

SBC 1085 Signalkabel mit 3,5-mm-Klinkenstecker an beiden Enden

SBC 1150 Optisches Signalkabel zur Verbindung der Buchse OPTICAL DIGITAL OUT mit einer Buchse des gleichen Typs an der Stereo-Anlage

SBC 3124 - SBC 3137 - SBC 3172 Stereo-Kopfhörer

SBC 3206 - SBC 3207 - SBC 3208 Mini-Lautsprechersysteme (mit Verstärker)

SBC 3546 Montageplatte (stoßdämpfend) zum Einbau des CD-Spielers in ein Auto

SBC 3547 biegsamer Schwanenhals zum Einbau der Montageplatte in ein Auto

SBC 3557 Kfz-Zubehörsatz bestehend aus:

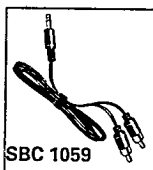
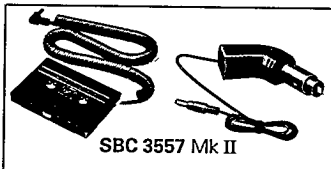
1. Versorgungskabel für die Stromversorgung vom Zigarettenanzünder am Armaturenbrett, mit Spannungswandler von 12 V auf 6 V
2. CD-Cassettenadapter für CD-Wiedergabe über den Cassettenspieler des Autoradios, mit Kabel und 3,5-mm-Klinkenstecker

SBC 6209 Infrarot-Fernbedienung (Sender und Empfänger)

SBC 6211 Fernbedienung mit PLAY, STOP und PREVIOUS/NEXT

SBC 6408 Aufladbarer Akku

D

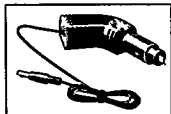


BETRIEB IM AUTO

- Suchen Sie für den CD-Spieler einen guten und sicheren Platz, auf einer horizontalen, stabilen und vibrationsfreien Fläche, ohne Gefahr oder Störung für den Fahrer oder die Insassen; siehe auch bei 'Zubehör'.
- Vermeiden Sie Feuchtigkeit, Staub und Schmutz und vor allem übermäßige Erwärmung durch die Autoheizung oder direkte Sonneneinstrahlung, z.B. beim Parken in der Sonne.

Stromversorgung aus der Zigarettenanzünderbuchse

Verwenden Sie den Spannungswandler aus dem Zubehörpaket SBC 3557 Mk II für die Stromversorgung aus der Zigarettenanzünderbuchse (nur für 12 V Autobatterie, Minuspol an Masse). Der Spannungswandler liefert 6 V/500 mA Gleichspannung, $\diamond \rightarrow \diamond$ Pluspol \diamond am Mittelstift.



- Zuerst den Gleichspannungsstecker in die 6 V DC-Buchse stecken.
- Anschließend den Spannungswandler in die Zigarettenanzünderbuchse stecken. Bei mangelhaftem elektrischen Kontakt die Anzünderbuchse reinigen.
- Den Spannungswandler stets aus der Zigarettenanzünderbuchse ziehen, wenn der CD-Spieler nicht benutzt wird oder wenn Sie Radio hören.

Anschluß an das Autoradio

– Wenn das Autoradio über eine LINE IN-Buchse verfügt, diese LINE IN Buchse mit Hilfe des Signalkabels SBC 1085 mit der CD OUT-Buchse des CD-Spielers verbinden.



SBC 1085

– Bei einem Cassettenautoradio ohne LINE IN-Buchse können Sie den Cassettenadapter aus dem Zubehörpaket SBC 3557 Mk II verwenden:

- Die Lautstärke des Autoradios herunterdrehen.
- Den Stecker des Cassettenadapters in die Buchse CD OUT des CD-Spielers stecken.
- Die Autoreverse-Funktion (falls vorhanden) des Cassettenpielers ausschalten.
- Die Cassette vorsichtig in den Cassettenspieler einschieben.
- Den CD-Spieler starten und den Ton mit den Reglern am Autoradio einstellen.
- Zum Herausnehmen der Cassette die Cassetten-Auswurf-taste drücken.



RESUME

• Wenn die Autozündung ausgestellt wird, schaltet sich auch der CD-Spieler aus. Wenn RESUME aktiviert war und Sie die Zündung wieder einschalten, beginnt der CD-Spieler mit dem zuletzt gespielten Stück, sobald die Taste PLAY▷ gedrückt wird. RESUME funktioniert nur, wenn der Akku eingesetzt ist.

ABSPIELEN EINER CD

• Sicherstellen, daß die HOLD-Funktion ausgeschaltet ist, da sonst die Tasten am CD-Spieler nicht funktionieren.

• Den Kopfhörer an die Buchse PHONES anschließen.

• Zum Öffnen des CD-Fachs die Taste OPEN drücken.

• Die CD mit der bedruckten Seite nach oben einlegen und den Deckel des CD-Fachs schließen. Der CD-Spieler startet und tastet die Inhaltsangabe der CD ab. Im Anzeigefeld erscheint die Angabe **DISC**, und dann werden die Gesamtzahl der Titel sowie die Gesamtspieldauer der CD angezeigt. Danach stoppt der CD-Spieler.



Wenn keine CD eingelegt wird, erscheint die Angabe **no DISC**.

• Die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler und den Klang mit dem DBB-Schalter einstellen.

• Zum Starten der Wiedergabe die Taste **PLAY ▷** drücken.

Sobald die Wiedergabe beginnt, erscheinen im Anzeigefeld die entsprechende Stücknummer und die abgelaufene Spieldauer dieses Stücks; siehe auch Abschnitt 'Abgelaufene/Verbleibende Spieldauer'.

• Für kurzzeitige Unterbrechungen die Taste **PAUSE ||** drücken. Die Zeitangabe beginnt zu blinken. Zum Weiterfahren die Taste **PLAY ▷/PAUSE ||** erneut drücken.

• Zum Stoppen der Wiedergabe die Taste **STOP □** drücken. Im Anzeigefeld erscheinen die Gesamtspieldauer und die Anzahl der Stücke auf der CD.

• Der CD-Spieler schaltet auch auf **STOP**, wenn

– das Ende der CD erreicht ist,

– das CD-Fach geöffnet wird,

– die Batterien nicht mehr genügend Spannung liefern oder die Stromversorgung auf andere Weise unterbrochen wird.

• Das CD-Fach erst öffnen, wenn sich der Spieler in der Stellung **STOP** befindet.

• Um den Spieler sofort auszuschalten, die Taste **STOP □** noch einmal drücken.

• In **STOP**-Stellung schaltet sich der CD-Spieler 15 Sekunden nach dem letzten Befehl automatisch aus. Durch Drücken der Taste **PLAY ▷** kann der CD-Spieler wieder eingeschaltet werden.

Bei externer Stromversorgung über die 6 V DC-Buchse schaltet der CD-Spieler 15 Sekunden nach dem letzten Befehl (im **EDIT**-Betrieb nach 30 Sekunden) auf Bereitschaft und die Beleuchtung erlischt. Zum Reaktivieren des Gerätes die Taste **PLAY ▷** am CD-Spieler drücken (oder eine beliebige Taste auf der Fernbedienung länger als 3 Sekunden gedrückt halten).

Anmerkungen

– Wenn die Batterien nicht mehr genügend Spannung liefern, funktioniert der CD-Spieler nicht mehr normal, er startet z.B. nicht. Wechseln Sie die Batterien aus oder verwenden Sie das Netzteil.

– Wenn nach Drücken der Taste **PLAY ▷** die Angabe **no DISC** erscheint und der CD-Spieler sich nach einigen Sekunden ausschaltet, kann der Spieler die CD nicht lesen. Mögliche Ursachen sind:

– die CD wurde verkehrtherum eingelegt;

– die CD ist stark zerkratzt oder verschmutzt; siehe bei 'Wartung';

– die Linse ist beschlagen; siehe bei 'Wartung';

– die Batterien sind verbraucht.

RESUME/HOLD

- Wenn die STOP-Taste gedrückt wurde und der RESUME-Schalter auf ON steht (das Wort RESUME erscheint), startet der CD-Spieler mit dem zuletzt gespielten Titel, sobald die Taste PLAY▷ erneut gedrückt wird (wenn nicht die Taste OPEN gedrückt wurde). RESUME funktioniert nur, wenn aufladbare Batterien eingesetzt sind. Bei SHUFFLE-Betrieb reagiert der CD-Spieler nicht auf RESUME.
- Wenn der CD-Spieler an die Zigarettenanzünderbuchse angeschlossen ist und die Autozündung bei aktiviertem RESUME-Betrieb ausgeschaltet wird, beginnt der CD-Spieler mit dem zuletzt gespielten Titel, sobald die Zündung wieder eingeschaltet wird und die Taste PLAY▷ gedrückt wird. RESUME funktioniert nur, wenn der Akku eingesetzt ist.
- Wenn Sie den CD-Spieler mit sich tragen, können Sie den RESUME/HOLD-Schalter auf HOLD stellen. Im Anzeigefeld erscheint die Angabe HOLD. Hiermit werden die Tasten am CD-Spieler außer Funktion gesetzt (jedoch nicht die Tasten auf der Fernbedienung). Die Wiedergabe einer CD kann jetzt nicht mehr durch unbeabsichtigtes Berühren einer Taste unterbrochen werden. In der Stellung HOLD ist auch die RESUME-Funktion eingeschaltet.

D

PREVIOUS/NEXT**1. Zum nächsten oder vorhergehenden Titel springen**

Kurz drücken (kürzer als 0,5 Sekunden).

a. Während der Wiedergabe mit PLAY:**NEXT - zum nächsten Titel**

Durch kurzes Drücken der Taste NEXT springt der CD-Spieler zum nächsten Titel. Um mehr als ein Stück zu überspringen, die Taste NEXT kurz mehrmals drücken, bis die Nummer des gewünschten Stücks angezeigt wird.

PREV - zum vorhergehenden Titel

Um das laufende Stück nochmals von Anfang an zu hören, kurz die Taste PREV drücken.

Wenn einer der vorhergehenden Titel wiederholt werden soll, die Taste PREV mehrmals drücken, bis die Nummer des gewünschten Stücks angezeigt wird.

b. In STOP-Stellung bei eingelegter CD

Wählen Sie den Titel, indem Sie einmal oder mehrmals kurz die Taste PREV bzw. NEXT drücken, bis die Nummer des gewünschten Stücks angezeigt wird.

2. Suchlauf während der Wiedergabe mit PLAY

Gedrückt halten (länger als 0,5 Sekunden).

Während der Wiedergabe die Taste NEXT gedrückt halten, um in Vorwärtsrichtung zu suchen oder die Taste PREV gedrückt halten, um in Rückwärtsrichtung zu suchen. Die CD wird jetzt teilweise und beschleunigt abgespielt, der Ton bleibt aber erkennbar.

Lassen Sie die Taste wieder los, sobald Sie die gewünschte Passage erkennen: ab dieser Passage wird die CD normal abgespielt.

Wird die Taste länger als 6 Sekunden gedrückt gehalten, steigert sich die Suchlaufgeschwindigkeit.

ABGELAUFENE/VERBLEIBENDE SPIELDAUER

Sobald die Wiedergabe beginnt, werden die entsprechende Stücknummer und **die abgelaufene Spieldauer dieses Stücks** angezeigt.

Wenn Sie **die verbleibende Spieldauer des Stücks** sehen möchten, drücken Sie während der Wiedergabe die EDIT-Taste; die Angabe REMAIN erscheint.

Wird die EDIT-Taste ein zweites Mal gedrückt, so werden **die verbleibende Spieldauer der CD** und die Anzahl der verbleibenden Stücke angezeigt.

Um zum normalen Betrieb zurückzukehren, die Taste EDIT ein drittes Mal drücken; die Angabe REMAIN verschwindet und es werden wieder die Stücknummer und die **abgelaufene** Spieldauer angezeigt.

D

MODE (SCAN / SHUFFLE / REPEAT)

Durch mehrfaches Drücken der MODE-Taste werden nacheinander alle verfügbaren Wiedergabearten angezeigt.

Wenn die Funktion in STOP-Stellung gewählt wurde, kann die Wiedergabe in der gewünschten Betriebsart durch Drücken der Taste PLAY gestartet werden.

Wenn die Funktion in PLAY-Stellung gewählt wurde, beginnt das Gerät nach ca. 2 Sekunden mit der Wiedergabe in der entsprechenden Betriebsart.

Die Funktion MEMORY kann bei allen Betriebsarten aktiviert werden, um nur die programmierten Stücke abzuspielen.

SCAN zur Wiedergabe der ersten 10 Sekunden jedes Stücks. Nach dem letzten Titel stoppt der CD-Spieler.

Wenn die Taste PREV oder NEXT gedrückt wird, springt der CD-Spieler zum nächsten bzw. vorhergehenden Stück (die SEARCH-Funktion ist außer Betrieb). Durch Drücken der Taste PLAY wird der SCAN-Betrieb aufgehoben und das gerade laufende Stück wird normal abgespielt.

Zum Verlassen des SCAN-Betriebs die Taste PLAY oder STOP drücken oder mit MODE eine andere Betriebsart wählen.

SHUFFLE zur Wiedergabe der Stücke auf der CD in zufälliger Reihenfolge. Nach dem letzten Titel stoppt der CD-Spieler.

Wenn gleichzeitig die Angabe MEMORY angezeigt wird, werden nur die gespeicherten Titel in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

Zum Verlassen des SHUFFLE-Betriebs die Taste STOP drücken oder mit MODE eine andere Betriebsart wählen.

SHUFFLE REPEAT zur Endloswiedergabe in zufälliger Reihenfolge.

Wenn gleichzeitig die Angabe MEMORY angezeigt wird, werden nur die gespeicherten Titel in zufälliger Reihenfolge wiederholt.

Zum Verlassen des SHUFFLE-REPEAT-Betriebs die Taste STOP drücken oder mit MODE eine andere Betriebsart wählen.

REPEAT zur Endloswiedergabe.

Wenn gleichzeitig die Angabe MEMORY angezeigt wird, werden nur die gespeicherten Titel wiederholt.

Zum Verlassen des REPEAT-Betriebs die Taste STOP drücken oder mit MODE eine andere Betriebsart wählen.

PROGRAMMIERUNG VON STÜCKNUMMERN

Sie können einige Titel auswählen und in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge speichern. Beim Abspielen hören Sie nur die gespeicherten Titel in der gewählten Reihenfolge. Es können maximal 20 Stücke gespeichert werden, wobei jedes Stück mehrmals programmiert werden kann.

Die Programmierung kann in den Stellungen STOP, PLAY, SCAN und SHUFFLE erfolgen.

Programmierung in STOP-Stellung

- Die Taste PREV bzw. NEXT drücken, bis im Anzeigefeld die Nummer des gewünschten Stücks erscheint.
- Diese Stücknummer durch kurzes Drücken der Taste STORE speichern. Die Angabe MEMORY wird angezeigt, um darauf hinzuweisen, daß der Titel gespeichert wurde.
- Auf diese Weise alle gewünschten Titel anwählen und speichern.
- Durch Drücken der Taste STOP □ kann der gesamte Speicherinhalt gelöscht werden; im Anzeigefeld erscheint der Buchstabe C für CLEAR.
- Zur Wiedergabe des gespeicherten Programms die Taste PLAY ▷ drücken; die Angabe MEMORY weist darauf hin, daß ein Programm abgespielt wird.

Programmierung während der Wiedergabe mit PLAY, SCAN oder SHUFFLE

- Sobald Sie einen gewünschten Titel erkennen, kurz die Taste STORE drücken; die Angabe MEMORY weist darauf hin, daß der Titel gespeichert wurde.

- Die gewünschten Titel können auch mit den Tasten PREV und NEXT angewählt werden.
- Alle gewünschten Titel auf diese Weise mit STORE speichern.
- Durch zweimaliges Drücken der Taste STOP □ kann der gesamte Speicherinhalt gelöscht werden; im Anzeigefeld erscheint der Buchstabe C für CLEAR.
- Zur Wiedergabe des gespeicherten Programms zuerst in die STOP-Stellung zurückkehren und anschließend die Taste PLAY ▷ drücken. Die Angabe MEMORY weist darauf hin, daß ein Programm abgespielt wird.

– Speichern Sie alle gewünschten Titel in der gewünschten Reihenfolge. Die einzelnen Titel können auch mehr als einmal programmiert werden.

– Sie können maximal 20 Titel speichern. Wenn der Speicher voll ist, erscheint die Angabe FULL.

– Wenn die Taste STORE *in der STOP-Stellung* oder bei Wiedergabe mit PLAY ▷ länger als 1,5 Sekunden gedrückt wird, werden nacheinander alle gespeicherten Stücknummern in der programmierten Reihenfolge angezeigt.

– Wenn die Taste STORE *in der Betriebsart MEMORY PLAY* länger als 1,5 Sekunden gedrückt wird, erscheint zuerst die Nummer des gerade laufenden Stücks, und anschließend werden nacheinander alle verbleibenden gespeicherten Stücknummern angezeigt.

Der Speicherinhalt wird auch gelöscht, wenn

- das CD-Fach mit der Taste OPEN geöffnet wird,
- die Batterien verbraucht sind oder die Stromversorgung auf andere Weise unterbrochen wird.

Die EDIT-Funktion ist sehr nützlich für das Überspielen einer CD auf eine Cassette, denn hiermit können Sie dem CD-Spieler die Spieldauer der Cassette angeben. Der CD-Spieler fügt Stummpassagen von 5 Sekunden zwischen den Stücken hinzu und berechnet ausgehend von der Spieldauer der einzelnen Stücke, ob **das nächste Stück** (in der Betriebsart ADVANCED EDIT) oder **eines der nächsten Stücke** (in der Betriebsart OPTIMAL EDIT) auf die Cassettenseite paßt. Wenn dies nicht der Fall ist, schaltet der CD-Spieler auf PAUSE-Betrieb.

Vorbereitung

- Den CD-Spieler an den Cassettenrecorder oder die Stereo-Anlage anschließen und die Anlage und/oder den Recorder für die Aufnahme vom CD-Spieler vorbereiten.
- Eine Cassette einlegen - merken Sie sich die Spieldauer.

Programmierung des EDIT-Betriebs

- In der STOP-Stellung die Taste EDIT drücken. Jetzt erscheinen die Angabe CD EDIT und die Buchstaben **Å-D** für ADVANCED EDIT.
- Mit den Tasten PREV und NEXT können Sie zwischen **Ö-F** für OPTIMAL EDIT und **Å-D** für ADVANCED EDIT umschalten:
 - **ADVANCED EDIT:** die Buchstaben **Å-D** für ADVANCED EDIT werden angezeigt. Sobald nun das nächste Stück nicht vollständig auf die Cassettenseite paßt, schaltet der CD-Spieler auf PAUSE-Betrieb.
 - **OPTIMAL EDIT:** die Buchstaben **Ö-F** für OPTIMAL EDIT werden angezeigt. Sobald nun das nächste Stück nicht vollständig auf die Cassettenseite paßt, sucht der CD-Spieler nach einem anderen Stück, das für die verbleibende Aufnahmedauer auf der Cassettenseite geeignet ist. Findet der CD-Spieler ein solches Stück, wird dieses Stück abgespielt (und aufgenommen). Wenn der CD-Spieler kein passendes Stück findet, schaltet er auf PAUSE-Betrieb.
- Die Taste EDIT erneut drücken, um die Spieldauer der zu bespielenden Cassette einzugeben. Im Anzeigefeld wird **0:00** angegeben. Mit den Tasten PREV und NEXT können andere Spieldauern gewählt werden, z.B. **0:30**, **1:00**, **1:30**.
- Die Taste EDIT erneut drücken, um die Spieldauer der Cassette zu speichern. Damit ist die Programmierung im EDIT-Betrieb abgeschlossen. Der CD-Spieler verläßt den EDIT-Betrieb automatisch und schaltet 30 Sekunden nach dem letzten Befehl auf Bereitschaft.

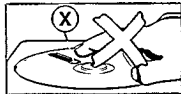
Aufnahme

- Die Aufnahme durch Drücken der RECORD-Taste am Cassettenrecorder und der PLAY-Taste am CD-Spieler starten. Im Anzeigefeld erscheint die Angabe SIDE A.
- Wenn das Ende der ersten Cassettenseite erreicht ist und noch nicht alle Stücke aufgenommen wurden (der CD-Spieler hat auf PAUSE geschaltet), die Cassette umdrehen.
- Um die Aufnahme fortzusetzen, die RECORD-Taste am Cassettenrecorder und die PLAY-Taste am CD-Spieler drücken. Jetzt werden die verbleibenden Stücke aufgenommen. Im Anzeigefeld erscheint die Angabe SIDE B.
- Während der Aufnahme funktionieren nur die Tasten STOP, CD EDIT und STORE.
- Zum Stoppen der Aufnahme die STOP-Tasten am Cassettenrecorder und am CD-Spieler drücken.
- Durch Drücken der STOP-Taste am CD-Spieler verlassen Sie den EDIT-Betrieb.

WARTUNG

WARTUNG

- Vermeiden Sie vor allem übermäßige Erwärmung (maximal 50 °C) durch die Autoheizung oder durch direkte Sonneneinstrahlung, z.B. beim Parken in der Sonne.
- Schützen Sie das Gerät, die Batterien und CDs vor Regen und Feuchtigkeit.
- Schützen Sie das Gerät und die CDs vor Sand.
- Die Linse (X) darf niemals gereinigt werden.
- Bei einem raschen Wechsel von einer kalten in eine warme Umgebung kann die Linse beschlagen. Das Abspielen einer CD ist dann nicht möglich. Reinigen Sie die Linse nicht, sondern lassen Sie das Gerät sich einige Zeit akklimatisieren.
- Fassen Sie die CDs immer am Rand an und legen Sie sie stets nach Gebrauch wieder in die Box zurück.
- Zum Entfernen von Schmutz hauchen Sie die CD an und wischen Sie mit einem weichen, nichtfusselnden Tuch geradlinig von der Mitte aus in Richtung des Randes. Ein Reinigungsmittel kann die CD beschädigen!
- Die mechanischen Teile des CD-Spielers enthalten selbstschmierende Lager und dürfen daher nicht geölt oder geschmiert werden.
- Fingerabdrücke, Staub und Schmutz auf dem Gerät können Sie mit einem weichen und sauberen, leicht angefeuchteten Lederlappen abwischen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen können.
- Reinigen Sie den Kopfhörerstecker von Zeit zu Zeit, um störende Knackgeräusche zu vermeiden.



(D)

KOPFHÖRER JA - ABER MIT KÖPFCHEN

- **Sicherheit beim Hören:** Stellen Sie keine zu hohe Lautstärke ein. Fachleute raten von kontinuierlichem Musikhören mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum ab, da hierdurch das Gehör Schaden nehmen kann.
- **Sicherheit im Straßenverkehr:** Verwenden Sie den Kopfhörer nicht beim Fahren. Dies kann nicht nur die Sicherheit im Straßenverkehr beeinträchtigen, sondern ist außerdem in vielen Ländern verboten. Auch wenn Sie einen 'offenen' Kopfhörer benutzen, mit dem Sie Außengeräusche wahrnehmen können, sollten Sie die Lautstärke immer nur so hoch einstellen, daß Sie noch hören können, was um Sie herum vorgeht.

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems 12 months, Compact Disc Players: 12 months, Home Audio Systems: 6 months, Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, Homebush 2140, New South Wales

Garantía para México

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 México, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd. ☐ P.O. Box 41.021
Auckland**

☎ (09) 84 44 160

GB

F

D

NL

E

I